

HEALTH INFORMATION - SCHOOL YEAR 2017-2018
INFORMACIÓN DE SALUD - AÑO ESCOLAR 2017-2018

Student Name: <i>Nombre de Estudiante:</i>	Grade: <i>Grado:</i>
--	--------------------------------

State Student ID #: <i>Numero del estado del estudiante:</i>	DOB: <i>Fecha de Nacimiento:</i>
--	--

Address: <i>Direccion:</i>	Home /Cell Phone: <i>Numero de Casa o Celular:</i>
--------------------------------------	--

Father's Name: <i>Nombre del Padre:</i>	Work Phone: <i>Numero del Trabajo:</i>
---	--

Mother's Name: <i>Nombre de la Madre:</i>	Work Phone: <i>Numero del Trabajo:</i>
---	--

Student Lives with: <i>El estudiante vive con:</i>	Work Phone: <i>Numero del Trabajo:</i>
--	--

Alternate Emergency Contacts - If parent/guardian cannot be reached, the school is authorized to proceed as indicated below.
Contactos de emergencia alternativos- si no se puede comunicarse con los padres/tutor, la escuela está autorizada para proceder como se indica a continuación.

Name of contact: <i>Nombre de contacto:</i>	Phone: <i>Telefono:</i>
---	-----------------------------------

Name of contact: <i>Nombre de contacto:</i>	Phone: <i>Telefono:</i>
---	-----------------------------------

Name of Health Insurance Company: _____ <i>Nombre de Aseguranza de Salud:</i>	Medicaid # (if applicable): _____ <i>Numero de Medicaid (si procede)</i>
---	--

In the event of an emergency involving my child and I cannot be reached, I hereby give consent to transport my child to the following medical care providers/hospital, and authorize these providers/hospital to give any reasonable and customary medical and health care deemed necessary:

En caso de una de emergencia y no se puede comunicar conmigo, por la presente doy consentimiento para que mi hijo sea transportado a los siguientes proveedores de atención médica/hospital de transporte y autorizo a estos proveedores/hospital de dar cualquier cuidado médico razonable que se considera necesario:

Immunization Act:

It is unlawful for any student to enroll in school unless he has been immunized, as required under the rules and regulations of the health services division of the health and department of health, and can provide satisfactory evidence of such immunization. Provided that, if he produces satisfactory evidence of having begun the process of immunization, he may enroll and attend school as long as the immunization process is being accomplished in the prescribed manner. It is unlawful for any parent to refuse or neglect to have his child immunized, as required by this section, unless the child is properly exempted.

Es ilegal para cualquier estudiante para inscribirse en la escuela a menos que haya sido vacunado , según lo dispuesto en las normas y reglamentos de la división de servicios de salud del Departamento de Salud y de la salud , y puede proporcionar evidencia satisfactoria de dicha inmunización. A condición de que , si se produce evidencia satisfactoria de haber iniciado el proceso de inmunización, que puede inscribirse y asistir a la escuela , siempre y cuando el proceso de inmunización se lleva a cabo en la forma prescrita . Es ilegal para cualquier padre de rechazo o abandono de vacunar a su hijo, como se requiere por esta sección , a menos que el niño está exento correctamente.

Physician: <i>Doctor:</i>	Phone: <i>Telefono:</i>
-------------------------------------	-----------------------------------

Dentist: <i>Dentista:</i>	Phone: <i>Telefono:</i>
-------------------------------------	-----------------------------------

Nurse Practitioner/Physician Asst.: <i>Enfermera practicante/médico asistente:</i>	Phone: <i>Telefono:</i>
--	-----------------------------------

Hospital: <i>Hospital:</i>	Phone: <i>Telefono:</i>
--------------------------------------	-----------------------------------

If, for any reason, the above listed medical care providers/hospital cannot be reached, I authorize transport and medical care of my child to any appropriate medical care provider, hospital or medical facility. This authorization does not cover major surgery unless the doctor/dentist concurs to the need. Nothing in this section shall be construed to impose liability on any school official or school employee, who in good faith, attempts to comply with this section. It is understood that I will be financially responsible for all emergency care.

Si, por cualquier razón, los proveedores de atención médica/hospital arriba listados no son disponibles, autorizo el transporte y atención médica de mi hijo a cualquier proveedor de atención médica apropiada, hospital o centro médico. Esta autorización no incluye cirugía mayor a menos que el médico/dentista esté de acuerdo a la necesidad. Nada en esta sección se debe interpretar como imposición de responsabilidad en cualquier oficial o empleado escolar, que de buena fe, intenta cumplir con esta sección. Se entiende que voy a ser financieramente responsable de toda la atención de emergencia.

Signature of parent/Guardian /Firma del Padre/Guardian	Date/Fecha
---	-------------------

Facts concerning the child's medical history to which a physician should be alerted:*Hechos relativos a la historia clínica del niño por los cuales un médico debe ser avisado:***Circle any condition which the student has had or is currently under treatment for and provide month/year diagnosed or treated:***Encierre toda condición que el estudiante ha tenido o por la cual está actualmente bajo tratamiento e indica mes/año del diagnóstico o tratamiento:*

Asthma/ Asma		Meningitis/ Meningitis	
Diabetes/ Diabetes		Migraines/ Migrañas	
Ear/Hearing Problems <i>Problemas de oído y audición</i>		Muscle weakness or Paralysis/ Debilidad muscular o parálisis	
Emotional Problems <i>Problemas emocionales</i>		Bleeding disorder/ Trastorno de sangrado	
Seizures/ Ataques Epilépticos		High Blood pressure/ Presión arterial alta	
Heart Problems/ Problemas de corazón		Infectious diseases/ Enfermedades infecciosas	
Hepatitis/ Hepatitis		Tetanus shot/ Antitetánica	

Other:*Otros:***Use this space below to provide pertinent information regarding any items you selected above.***Utilice el espacio a continuación para facilitar información pertinente a los elementos que ha señalado anteriormente.***Allergies/ Alergias:****Reactions to Medicine or Injections? Yes _____ No _____ If yes, please provide a brief explanation***¿Reacciones a medicamentos o inyecciones? Sí _____ No _____ si sí, proporcione una breve explicación.***Hospitalized for serious illness, surgery or accidents? Yes _____ No _____ If yes, please provide a brief explanation.***una enfermedad grave, cirugía o accidentes? Sí _____ No _____ si sí, proporcione una breve explicación.**¿Hospitalizado por***Do you wear contact lenses? Yes _____ No _____***¿Usas lentes de contacto? Sí _____ No _____***Do you wear glasses? Yes _____ No _____***¿Usas anteojos? Sí _____ No _____***Long Term Medications:***Medicamentos tomados a largo plazo:***Have you ever been informed of the need to be on antibiotic therapy prior to dental treatment? Yes _____ No _____****(if yes, identify required therapy):***¿Nunca se le ha informado de la necesidad de tomar antibióticos antes al tratamiento dental? Sí _____ No _____**(indique la terapia requerida)***Please add any concerns/problems not listed:**